

SPLASH STOP®

Usage unique
Jetable • Stérile
Réservé au personnel médical

IMPORTANT

Lire attentivement l'ensemble des instructions avant utilisation.

USAGE PRÉVU

Le Splash Stop de DeRoyal est conçu pour collecter et stocker les déchets liquides du patient.

INDICATIONS

À utiliser là où les déchets liquides sont collectés à l'aide d'une seringue, qui doit être vidée, et stockés avant leur élimination.

PRÉCAUTIONS

- Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit.
- Si ce produit est utilisé simultanément avec d'autres composants du fabricant, lire également leurs instructions avant utilisation.
- NE PAS accéder à l'intérieur du Splash Stop.
- NE PAS trop remplir le Splash Stop.
- Le Splash Stop N'EST PAS un conteneur pour objets tranchants. NE PAS introduire d'objets tranchants dans le Splash Stop.
- Conserver le Splash Stop en position verticale, sur une surface stable et solide, pendant son utilisation.

AVERTISSEMENTS

Fermer hermétiquement le Splash Stop avant de le déplacer ou de le transporter, afin d'éviter tout déversement.

MODE D'EMPLOI

1. Ouvrir l'emballage du Splash Stop en utilisant des techniques stériles.
2. Placer le Splash Stop sur une surface stable, telle qu'une table à instruments.

3. Insérer l'embout d'une seringue médicale contenant des déchets liquides dans l'orifice du couvercle du Splash Stop et appuyer fermement la tête de la seringue sur l'entonnoir du couvercle.
4. Vider doucement le contenu de la seringue dans le matériau absorbant situé au fond du Splash Stop.
5. Lorsque la procédure est terminée ou que le Splash Stop est entièrement rempli, retirer le ruban adhésif de l'étiquette rouge pour déchets biologiques dangereux et le positionner fermement et entièrement par-dessus l'orifice du Splash Stop.
6. Une fois que le ruban adhésif a été collé sur l'orifice, il NE DOIT PAS être rouvert. Une réouverture peut compromettre l'étanchéité de l'étiquette pour déchets biologiques dangereux.
7. Éliminer ensuite le Splash Stop conformément au protocole mis en place sur le site.

CONDITIONS DE STOCKAGE

Ne pas conserver le produit à des températures extrêmes, ni dans un environnement moite/humide.

GARANTIE

Les produits DeRoyal sont garantis qualité et main-d'œuvre pendant cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.

©2013 DeRoyal Industries, Inc. Les marques DeRoyal® et Splash Stop® appartiennent à DeRoyal Industries, Inc. et sont déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. Tous droits réservés.

Tout incident grave doit être signalé à l'autorité compétente du pays où réside le patient ainsi qu'à DeRoyal Industries, Inc.

4. Slowly empty the syringe contents into the absorbent material located at the bottom of Splash Stop.
5. When the procedure is complete or the contents fill the Splash Stop, remove the adhesive cover from the red biohazard label and secure the label completely over the opening of Splash Stop.
6. Once the label adheres, it should NOT be reopened. Reopening can compromise the sealing ability of the biohazard label.
7. Dispose of Splash Stop in a manner that is consistent with your facility's protocol.

STORAGE CONDITIONS

Do not store product at extreme temperatures or in a moist/damp environment.

WARRANTY

DeRoyal products are warranted for one hundred and twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

©2013 DeRoyal Industries, Inc. DeRoyal® and Splash Stop® are property of DeRoyal Industries, Inc. and are registered in the United States and other countries. All rights reserved.

In addition to the competent authority in the country where the patient resides, serious incidents must be reported to DeRoyal Industries, Inc.

SPLASH STOP®

Einpatientengebrauch
Einwegartikel • Steril
Zur Verwendung durch Arzt- bzw. Pflegepersonal

WICHTIG

Bitte vor Gebrauch sorgfältig und ganz lesen.

VERWENDUNGSBESTIMMUNG

Der Spritzschutz DeRoyalSplash Stop ist zur Aufnahme und Aufbewahrung von Patientenabfall bestimmt.

ANWENDUNGSGEBIETE

Überall dort, wo flüssige Abfallstoffe mithilfe einer Spritze aufgenommen werden, die entleert und dann bis zur Entsorgung verwahrt werden müssen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Diese Anleitung vor Gebrauch dieses Produkts sorgfältig durchlesen.
- Falls dieses Produkt gemeinsam mit Komponenten anderer Hersteller verwendet wird, sind auch deren Gebrauchsanleitungen zu lesen.
- NICHT in den Splash Stop hineinfassen.
- Den Splash Stop NICHT überfüllen.
- Der Splash Stop ist KEIN Kanülenabwurfbehälter. KEINE scharfen Teile in den Splash Stop geben.
- Der Splash Stop muss bei Verwendung aufrecht auf einer sicheren und stabilen Oberfläche stehen.

WARNUNGEN

Splash Stop verschließen und versiegeln, bevor der Behälter bewegt oder transportiert wird, damit keine Flüssigkeit austritt.

ANLEITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

1. Die Verpackung von Splash Stop unter Anwendung steriler Technik öffnen.
2. Splash Stop auf eine stabile Fläche wie z.B. einen Beistelltisch stellen.

SPLASH STOP®

Para uso exclusivamente individual
Desechable • Estéril
Para uso por parte de personal médico

IMPORTANTE

Lea atentamente toda la información antes del uso.

USO PREVISTO

Splash Stop DeRoyal se utiliza para recoger y contener los residuos del paciente.

INDICACIONES

Los desechos líquidos se recogen generalmente mediante una jeringa, que luego debe vaciarse y contenerse para su eliminación.

PRECAUCIONES

- Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el producto.
- En caso de usar el producto junto con componentes de otros fabricantes, lea también las respectivas instrucciones.
- NO acceda al interior de Splash Stop.
- NO sobrecargue Splash Stop.
- Splash Stop NO es un recipiente para objetos punzocortantes. NO coloque objetos punzocortantes dentro de Splash Stop.
- Durante el uso, mantenga Splash Stop en posición vertical sobre una superficie segura y estable.

ADVERTENCIAS

Cierre y selle Splash Stop antes de desplazarlo o transportarlo para evitar derrames.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Abra el envase de Splash Stop mediante una técnica estéril.
2. Coloque Splash Stop sobre una superficie estable, por ejemplo un banco.
3. Introduzca el extremo luer de una jeringa que contenga desechos líquidos en el agujero superior de la tapa de Splash Stop y presiónelo con firmeza contra el embudo.

3. Das männliche Luer-Ende einer mit Flüssigkeit gefüllten Spritze durch das Loch auf dem Splash Stop-Deckel einführen und die Spritze fest gegen den Trichter am Deckel drücken.
4. Den Inhalt der Spritze langsam in das saugfähige Material am Boden von Splash Stop ausdrücken.
5. Wenn der Vorgang beendet ist oder der Splash Stop ganz gefüllt wurde, die Schutzabdeckung von dem roten Warnetikett "Biogefährdung" abziehen und das Etikett komplett über die Öffnung von Splash Stop kleben.
6. Klebt das Etikett einmal, sollte es NICHT wieder abgezogen werden. Erneutes Abziehen kann die Klebkraft des Gefahrenetiketts beeinträchtigen.
7. Splash Stop-Behälter entsprechend Klinikprotokoll entsorgen.

LAGERBEDINGUNGEN

Das Produkt nicht bei extremen Temperaturen oder in feuchter Umgebung aufbewahren.

GEWÄHRLEISTUNG

Für DeRoyal Produkte besteht ab Datum des Versands von DeRoyal eine hundertzwanzigtägige (120) Gewährleistung für Produktqualität und Verarbeitung. DEROYALS SCHRIFTLICHE GEWÄHRLEISTUNG WIRD ANSTELLE JEDER ANDEREN STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG ERTEILT EINSCHLIESSLICH DER GEWÄHRLEISTUNG FÜR VERKEHRSFÄHIGKEIT UND GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT FÜR BESTIMMTE ZWECKE.

©2013 DeRoyal Industries, Inc. DeRoyal® und Splash Stop® sind Eigentum von DeRoyal Industries, Inc. und sind in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern eingetragen. Alle Rechte vorbehalten.

Außer bei den zuständigen Landesbehörden am Patientenwohnsitz sind schwerwiegende Vorkommnisse auch bei DeRoyal Industries Inc. zu melden.

4. Vacíe lentamente el contenido de la jeringa en el material absorbente colocado en el fondo de Splash Stop.
5. Cuando termine la operación o se llene Splash Stop, extraiga la película adhesiva de la etiqueta roja de riesgo biológico y cubra con esta última la abertura de Splash Stop por completo.
6. Una vez pegada la etiqueta NO debe volver a abrirse. La reapertura de la etiqueta de riesgo biológico puede comprometer su capacidad de sellado.
7. Deseche Splash Stop de conformidad con el protocolo de su centro.

CONDICIONES DEL ALMACENAMIENTO

No almacene el producto a temperaturas extremas o en un entorno húmedo.

GARANTÍA

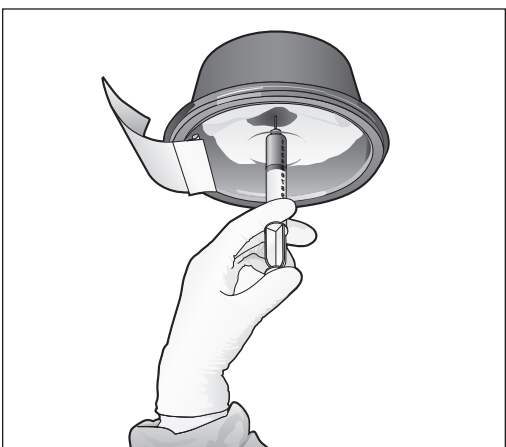
Los productos DeRoyal tienen una garantía contra defectos de calidad y fabricación de ciento veinte (120) días a partir de la fecha de envío de DeRoyal. LAS GARANTÍAS ESCRITAS DE DEROYAL SUSTITUYEN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO PROPÓSITO.

©2013 DeRoyal Industries, Inc. DeRoyal® y Splash Stop® son propiedad de DeRoyal Industries, Inc. y están registradas en Estados Unidos y otros países. Todos los derechos reservados.

Además de la autoridad competente en el país donde reside el paciente, cualquier incidente grave debe ser informado a DeRoyal Industries, Inc.



Manufactured by:
DeRoyal Industries, Inc.
200 DeBusk Lane
Powell, TN 37849 USA
888.938.7828 or (001) 865.938.7828
www.deroyal.com
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands
Part #4-18671G
Revised 7/2021
©2021 DeRoyal Industries, Inc.
All Rights Reserved.

SPLASH STOP®

Do not use if package is damaged
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
Nao utilizar se a embalagem estiver danificada
Non utilizzare se la confezione è danneggiata
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
No utilizar si l'embalaje está dañado
Contains or presence of natural rubber latex
CONTIENE O PRESENÇA DE LÁTEX NATURAL
CONTIENE O PRESENÇA DE LÁTEX NATURAL
Gehalt oder Spuren von natürlichem Latexgummi
Contiene o presenta látex de látex natural
Contiene o presenta borraracha de látex natural
Bevat of aanwezigheid van natuurlijke latex
LATEX

Rx Only Caution: Federal U.S.A. law restricts this device to sale or use by or on the order of a physician (or properly licensed practitioner).

Atención: Este dispositivo es un dispositivo médico (o de un profesional autorizado).

Attention: Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que sur prescription médicale.

Achtung: Laut Gesetz ist der Verkauf dieses Produkts in den USA nur auf ärztliche Anordnung gestattet.

Attenzione: La legge federale statunitense consente la vendita e l'uso di questo dispositivo esclusivamente da parte o su prescrizione di un medico (o di personale debitamente autorizzato).

Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda ou utilização deste dispositivo a médicos ou sob receita destes profissionais autorizados.

Objetivo: In de Verenigde Staten mag dit product uitsluitend door of ap voorschift van een arts (of een daartoe bevoegd paramedisch beroepsbeoefenaar) worden verkocht.

DeRoyal®

DeRoyal®

Verklaring van de symbolen

Erklärung der Symbole

Explicación de los símbolos

Explicação dos Símbolos

Explication des symboles

Spiegazione dei simboli

SPLASH STOP®

Per utilizzo su un unico paziente
Monouso • Sterile
Solo su prescrizione medica

IMPORTANTE

Leggere attentamente e per intero prima dell'uso.

USO PREVISTO

Splash StopDeRoyal è concepito per raccogliere e conservare i prodotti di scarto del paziente.

INDICAZIONI

In tutti i casi in cui i prodotti di scarto liquidi vengono raccolti con una siringa, che deve essere vuotata, e successivamente sono conservati per lo smaltimento.

PRECAUZIONI

- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Se il prodotto viene utilizzato insieme ad altri componenti del produttore, leggere anche le istruzioni per l'uso dei suddetti componenti.
- NON toccare l'interno di Splash Stop.
- NON riempire eccessivamente Splash Stop.
- Splash Stop NON è un contenitore per strumenti taglienti. NON collocare strumenti taglienti all'interno di Splash Stop.
- Durante l'utilizzo, mantenere Splash Stop in posizione verticale e su una superficie stabile.

AVVERTENZE

Chiudere e sigillare Splash Stop prima di sposterlo o trasferirlo al fine di evitare fuoriuscite.

INDICAZIONI PER L'USO

1. Aprire l'imballaggio che contiene Splash Stop utilizzando tecniche asettiche.
2. Porre Splash Stop su una superficie stabile, come un back table.
3. Inserire l'adattatore luer maschio di una siringa contenente liquido di scarto nel foro superiore del coperchio di Splash Stop e premere con decisione il beccuccio della siringa contro l'imbuto del coperchio.

4. Vuotare lentamente il contenuto della siringa nel materiale assorbente posto sul fondo di Splash Stop.
5. Quando la procedura è stata completata o Splash Stop è pieno, staccare la pellicola adesiva dall'etichetta rossa di protezione contro il rischio biologico e fare aderire completamente l'etichettare sopra l'apertura di Splash Stop.
6. Una volta che l'etichetta ha aderito, NON deve essere staccata. Il distacco può compromettere la capacità sigillante dell'etichetta di protezione contro il rischio biologico.
7. Smaltire Splash Stop secondo la modalità prevista dal protocollo della struttura sanitaria.

CONDIZIONI PER LA CONSERVAZIONE

Non conservare il prodotto a temperature estreme o in un ambiente umido.

GARANZIA

I prodotti DeRoyal sono garantiti per centoventi (120) giorni dalla data di spedizione dallo stabilimento DeRoyal per quanto riguarda qualità e lavorazione del prodotto. LE GARANZIE SCRITTE DI DEROYAL SOSTITUISCONO QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, IVI COMPRESSE LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO.

©2013 DeRoyal Industries, Inc. DeRoyal® e Splash Stop® sono proprietà di DeRoyal Industries, Inc. e sono marchi registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. Tutti i diritti riservati.

Oltre che all'autorità competente del paese di residenza del paziente, gli incidenti gravi devono essere segnalati anche a DeRoyal Industries, Inc.

materiaal op de bodem van Splash Stop.

5. Wanneer de procedure voltooid is of de inhoud volledig de Splash Stop vult, verwijder dan de kleefafdekking van hetbiorisicolabel en breng het label volledig over de opening van Splash Stop aan.
6. Zodra het label is vastgehecht, mag het NIET meer geopend worden. Opnieuw openen kan het afdichtingsvermogen van hetbiorisicolabel nadelig beïnvloeden.
7. Verwerk Splash Stop op een manier die conform uw ziekenhuisprotocol is.

OPSLAGOMSTANDIGHEDEN

Sla het product niet bij extreme temperaturen of in een vochtige/natte omgeving op.

GARANTIE

DeRoyal producten hebben een garantie van honderdtwintig (120) dagen vanaf de verzenddatum vanuit DeRoyal, die verstrekt wordt voor productkwaliteit en vakmanschap. **DE GESCHREVEN GARANTIES VAN DEROYAL WORDEN VERSTREKT IN PLAATS VAN IMPLICIETE GARANTIES, INCLUSIEF GARANTIES INZAKE DE VERHANDELBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR SPECIALE DOELEINDEN.**

©2013 DeRoyal Industries, Inc. DeRoyal® en Splash Stop® zijn eigendom van DeRoyal Industries, Inc. en zijn geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen. Alle rechten voorbehouden.

Ernstige incidenten moeten worden gemeld aan de bevoegde instantie in het land waarin de patiënt woonachtig is en aan DeRoyal Industries, Inc.

SPLASH STOP®

Gebruik voor één patiënt
Voor eenmalig gebruik • Steriel
Uitsluitend voor gebruik door medisch personeel

BELANGRIJK

Vóór gebruik zorgvuldig en volledig doorlezen.

BEDOELD GEBRUIK

De DeRoyalSplash Stop is bedoeld om gebruikt te worden voor het verzamelen en bevatten van afvalvloeistoffen van de patiënt.

INDICATIES

Overal waar vloeibaar afval verzameld wordt met een spuit die geleegd moet worden en vervolgens voor verwerking bevat wordt.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Lees de gebruiksaanwijzingen aandachtig door alvorens dit product te gebruiken.
- Als dit product samen met producten van andere fabrikanten gebruikt wordt, lees dan ook de gebruiksaanwijzingen van die producten door.
- Kom NIET in de Splash Stop.
- Vul Splash Stop NIET te veel.
- Splash Stop is NIET een recipiënt voor scherpe voorwerpen. Plaats GEEN scherpe voorwerpen in Splash Stop.
- Houd Splash Stop tijdens het gebruik rechtop geplaatst op een stevig en stabiel oppervlak.

WAARSCHUWINGEN

Sluit en dicht Splash Stop vóór verplaatsing af om morsen te voorkomen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1. Open de verpakking die Splash Stop bevat met behulp van een steriele techniek.
2. Plaats Splash Stop op een stabiel oppervlak, zoals een instrumententafel.
3. Steek de mannelijke luer van de spuit met afvalvloeistof door de bovenste opening van het Splash Stop deksel en druk de neus van de spuit stevig tegen de dekseltrechter.
4. Ledig langzaam de inhoud van de spuit in het absorberende

SPLASH STOP®

Uso em um único paciente
Descartável • Estéril
Somente para Rx

IMPORTANTE

Leia completa e atentamente antes do uso.

FINALIDADE DE USO

O Splash Stop da DeRoyal tem como finalidade ser usado para coletar e conter descarte do paciente.

INDICAÇÕES

Em qualquer lugar, o fluido de descarte é coletado usando uma siringa que deve estar vazia e, em seguida, colocado para eliminação.

PRECAUÇÕES

- Leia atentamente estas instruções antes de usar este produto.
- Se o produto estiver sendo usado junto com componentes de outros fabricantes, leia também suas instruções para uso.
- NÃO coloque as mãos no Splash Stop.
- NÃO encha o Splash Stop em excesso.
- O Splash Stop NÃO é um recipiente para materiais cortantes. NÃO coloque materiais cortantes no Splash Stop.
- Mantenha o Splash Stop na vertical sobre uma superfície segura e estável durante o uso.

AVISOS

Feche e sele o Splash Stop antes de movimentá-lo ou transportá-lo para evitar o derramamento.

INSTRUÇÕES DE USO

1. Abra o pacote contendo o Splash Stop usando uma técnica estéril.
2. Coloque o Splash Stop em uma superfície estável, como uma mesa de apoio.
3. Insira o luer macho de uma siringa contendo fluido de descarte através do orifício superior da cobertura do Splash Stop e pressione firmemente o bico da siringa

contra o funil da cobertura.

4. Esvazie lentamente o conteúdo da siringa em um material absorvente localizado na parte inferior do Splash Stop.
5. Quando o procedimento estiver completo ou o conteúdo no Splash Stop, remova a cobertura adesiva do rótulo vermelho de risco biológico e coloque o rótulo totalmente sobre a abertura do Splash Stop.
6. Uma vez que o rótulo está colado, NÃO deve ser aberto novamente. A nova abertura pode comprometer o fechamento do rótulo de risco biológico.
7. Descarte o Splash Stop de forma consistente com o protocolo da sua instalação.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Não armazenar o produto em temperaturas extremas ou em um ambiente úmido/molhado.

GARANTIA

Os produtos DeRoyal são garantidos por cento e vinte (120) dias a partir da data de expedição em relação à qualidade e mão de obra do produto. AS GARANTIAS POR ESCRITO DA DEROYAL SÃO FORNECIDAS EM SUBSTITUIÇÃO DE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO.

©2013 DeRoyal Industries, Inc. DeRoyal® e o Splash Stop® são propriedades da DeRoyal Industries, Inc. e estão registrados nos Estados Unidos e em outros países. Todos os direitos reservados.

Além da autoridade competente no país de residência do paciente, incidentes graves também devem ser comunicados à DeRoyal Industries.